

国际汉语教学

动态
与
研究

International Chinese Language
Teaching & Learning

北京外国语大学国际汉语教学信息中心 编

2006
第一辑

第二语言习得研究发展趋势

美国汉语作为外语教学的
教师证书要求

不同认知风格汉语学习者
在学习策略运用上的差异研究



外语教学与研究出版社

国际汉语教学

——动态与研究——

International Chinese Language
Teaching & Learning

2006

第一辑

北京外国语大学国际汉语教学信息中心 编

外语教学与研究出版社

北京

图书在版编目(CIP)数据

国际汉语教学动态与研究. 2006 年. 第 1 辑 = International Chinese Language Teaching & Learning / 北京外国语大学国际汉语教学信息中心编. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2006.5

ISBN 7-5600-5567-2

I. 国… II. 北… III. 汉语—语言教学—研究—世界 IV. H19

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 046434 号

编 委 会 名 单

顾 问:	陈乃芳	陆俭明	李宇明	赵金铭	
编 委:	蔡剑峰	陈 绶	崔永华	李晓琪	刘 珣
	鲁健骥	吴勇毅	姚小平	周小兵	
	白乐桑(法国)	柯彼德(德国)	马西尼(意大利)		
	孟柱亿(韩国)	吴伟克(美国)	相原茂(日本)		
	郑良树(马来西亚)	周清海(新加坡)			

名誉主编: 程裕祯

主 编: 张西平 张晓慧

执行主编: 黄 宏

编 辑: 刘继红 李彩霞

出 版 人: 李朋义

责任编辑: 李彩霞

封面设计: 袁 璐

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京京科印刷有限公司

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 6.75

版 次: 2006 年 6 月第 1 版 2006 年 6 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-5600-5567-2

定 价: 15.00 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

征稿启事

《国际汉语教学动态与研究》出刊时间为每季度第三个月，每期约 14 万字。

我们设置了与以下内容相关的栏目：

● 专题研究

1. 针对国外汉语教学机构（包括大学、中学、小学、海外华人资助的中文学校及其他教学机构）而进行的专项调查与研究
2. 关于国外汉语教学机构的各个教学环节（教师、教材、课程、测试、学生、教学投入等）的专项调查与研究
3. 汉学研究与汉语教学的关系
4. 有关第二语言教学理论，特别是汉语第二语言教学的规律、特点的研究，探讨其与其他语种第二语言教学的同与异
5. 汉语教学与文化教学的关系
6. 商务汉语教学及各类新型汉语教学模式的调查与研究
7. 现代教育技术与汉语教学

● 世界汉语教育史研究

从机构、人物、著作、教材、地域等方面回顾汉语教学作为第二语言教学的历史尤其是外国人早期汉语学习史，为当今的汉语教学提供借鉴和参考

● 政策研究

1. 各国政府的有关汉语语言文化的政策研究
2. 各国政府推广本国语言的政策对汉语对外推广的启示

● 交流与合作

1. 国内专家、学者有关国外汉语教学新理论、新实践、新方法的思考与反馈
2. 国内对外汉语教学机构与国外汉语教学机构在教师学生培训、教材编写等方面合作与交流的信息、经验与教训

● 人物与机构

介绍国外汉语教学方面的著名专家学者和汉语教学机构

● 书评与出版信息

评介国外汉语教学方面的各种出版物（教材、论文、研究著作）

文章体例见内文第 12 页

《国际汉语教学动态与研究》编辑部联系方式

邮政编码：100089

地址：北京市海淀区西三环北路 2 号 北京外国语大学国际汉语教学信息中心

电话：0086-10-88816430, 0086-10-88819623 传真：0086-10-88816430

Email: infotcfl@mail.bfsu.edu.cn; huanghong@mail.bfsu.edu.cn; liujihong@mail.bfsu.edu.cn; licx@fltrp.com

《国际汉语教学动态与研究》编辑部

2006 年 3 月

“外研社轻松 HSK 系列”之

——《21 天征服 HSK(高等) 口试》

《21 天征服 HSK(高等) 口试》采用课堂再现的形式,把学习过程划分为 21 天(15 天学习 +3 个周末复习),用口语化的讲解引导学生边学、边练、边复习。每一天的学习都相当于一次模拟训练,由此培养学生用汉语表达想法的习惯,迅速提高学生的口语表达能力。本书可用作 HSK(高等) 口试的考前学习及所有汉语学习者的自我训练。

突出特点:

★再现课堂情景——本书的说明讲解部分全部使用老师在上课时所用的真实生动的口语。打开书,就像进入了课堂,老师就站在你的面前,她告诉你应该怎样学习。

★锻炼汉语思维——当你不知不觉学会用汉语思考,你会发现,你的汉语说得和母语一样好。

★专业的老师,聪明地学习——郑老师在十年的教学中已经摸索出一套完全用汉语解释汉语的方法,深得各国学生喜爱。她帮你计划时间、开发头脑,你会发现:汉语一点儿也不难。

★更短的时间,最好的效果——每一天都用规定的时间来学习两个话题,就像考试一样,这样每天都相当于一次模拟训练。

三周时间安排:

第一周:建立 HSK(高等) 口试的概念,学会回答问题时的基本思路。

第二周:掌握回答问题的逻辑性和条理性,学会用一些句型连接你的思路。

第三周:相当于巩固和提高,学会恰当地表达自己的思想。

跟着郑老师,只需 21 天,你就能轻松通过 HSK 口试。



目录

开卷语

编者 1

第二语言习得研究

- 不同认知风格汉语学习者在学习策略运用上的差异研究 徐子亮 3
第二语言习得研究发展趋势 赵 杨 13

教师培训研究

- 美国汉语作为外语教学的教师证书要求 (美)何文潮 唐力行 18
对外汉语教师信息素养的内涵、评价体系与培养 徐 娟 宋继华 26
对外汉语教师教学归因初探 张宁志 32

国内外汉语教学学者论坛

- 对外汉语教学和研究中的量化问题 郑艳群 39
以韩国为例谈“国别化”双语学习词典编纂的构思 (韩)甘瑞瑗 51

国家与地区汉语教学透视

- 蒸蒸日上 任重道远——澳大利亚汉语教学的现状与前景 刘学敏 61
克罗地亚的汉语教学 郝 琳 73

世界汉语教育史

- 对外汉语教学发展史(3) 程裕祯 等 77
日本江户时代冈岛冠山编唐话教本在日本汉语学习史上的地位和特点 鲁宝元 88

信息与述评

- 美国 2005 国家外语年情况综述 (美)奥德丽·海宁-博因顿 101

Contents

To Our Readers

The Editor 1

Research on Second Language Acquisition

- Research on the Different Study Strategies of Chinese Learners with Different Cognition Styles Xu Ziliang 3
- The Development Tendency of the Research on Second Language Acquisition Zhao Yang 13

Research on Teachers' Training

- The Requirements of the Certificate of Teaching Chinese as a Second Language in USA (US) He Wenchao Tang Lixing 18
- The Connotation, Evaluation and Cultivation of Information Literacy of Teachers of Teaching Chinese as a Second Language Xu Juan Song Jihua 26
- An Initial Survey on the Attribution Theory for the Teachers of Teaching Chinese as a Second Language Zhang Ningzhi 32

Forum of Domestic and Foreign Chinese Teaching Experts

- The Issue of "Quantifying" in Teaching and Research of Chinese as a Second Language Zheng Yanqun 39
- Conception on Compiling Bilingual Language Studying Dictionaries for a Particular Country—Taking South Korea as an Example (South Korea) Gan Ruiyuan 51

Chinese Teaching in Different Countries or Areas

- The Present Situation and Perspective of Chinese Teaching in Australia Liu Xuemin 61
- Chinese Teaching in Croatia Hao Lin 73

Worldwide Chinese Teaching History

- The History of Teaching Chinese as a Second Language (III) Cheng Yuzhen, etc. 77
- The Position and Characteristics of the Tang-Dynasty Language Textbook Compiled by Okajima Kanzan in the History of Chinese Learning in Japan Lu Baoyuan 88

News & Reviews

- Summary of Year of Foreign Language Study of USA, 2005 (US) Audrey L. Heining-Boynton 101

开卷语

2006 年是我国“十一五”规划的开局之年,也是中国汉语国际推广大发展的一年,在这样的时刻,你翻开本辑《国际汉语教学动态与研究》,一定会感到春风拂面,对世界范围内汉语教学的形势有新的理解和期待。

汉语作为第二语言教学,同其他语种的第二语言教学相比,既有共同的地方,也有它自身的特点。如果我们要走出长期以来从课堂教学出发的那种经验型研究的局限,只有在两个方面着力:一是加强对语言习得理论的研究,二是对汉语作为第二语言习得特点的研究。本期刊登赵杨的文章,给我们介绍了国外第二语言习得研究的两大新的发展趋势:一是从宏观研究转向微观研究;一是从理论性研究转向实证性研究。全文视野开阔,概述简洁,而且整个结论建立在对 *Studies in Second Language Acquisition* 这份最有影响的期刊长达 23 年所刊论文的统计与分析之上,令人信服。本刊一直将国内外第二语言习得研究成果作为我们的重点栏目。从总体上看,我国的第二语言习得理论研究滞后于国外,特别是国内对外汉语教学界,虽然开始有了一些好的著作和论文,但与快速发

展的汉语国际推广形势相比,还远远不能适应。今后,我们将继续刊登这类文章,希望国内外从事第二语言习得研究的学者积极赐稿。

师资建设可以说是目前快速发展的汉语国际推广事业的瓶颈之一,从学科上说,一个如此重大的国家文化教育事业,一个涉及中国对外发展的重要专业,至今仍未有一个明确的学科定位,仍未进入国家学科体系中的二级学科,这不能不说是件很尴尬的事。本刊从创办起就不断介绍国外汉语教学专业课程设置的相关文章,意在从各国的不同情况中吸取有利于我们的经验。本期发表的美国纽约大学何文潮、唐力行的《美国汉语作为外语教学的教师证书要求》一文应引起读者的注意,特别是它所介绍的美国相关专业的课程设置对我们很有启发。读者可以根据纽约大学汉语作为外语教育专业的课程设置比例看一下国内对外汉语专业的本科课程设置。上一期我们已经刊登了罗小东的《对外汉语专业的学科定位和课程设置》一文,这期又刊出何文潮和唐力行的文章,希望能引起大家讨论。特别是国外的读者,希望你们将本国第二语言教学专业的课程设置以及汉语

作为外语专业的学科结构和课程设置方面的情况与研究介绍给我们,也希望国内的业内人士参加这个问题的讨论。

自2005年中国在世界各地设立孔子学院的计划开始以后,我们的对外汉语教育事业就发生了一个重大的战略性转变,汉语国际推广的主战场将开始从国内向国外转移。这将是这个学科和所有从业人员面临的一个重大挑战。对此,我们做好准备了吗?我们应该为这个重大的战略性转移展开哪些基础性的学术研究呢?应当看到,汉语国际推广的这种战略性转变必须以坚实的学术研究为支撑,仅靠热情与行政支持都不会长久。如果不以基础性的学术研究为基础,这样重大的战略性转移必将出现一系列问题。同时,我们还应当看到,这一重大的战略性转移又为汉语作为第二语言教学的研究,为应用语言学、社会语言学的研究开辟了广阔的学术空间。例如国别与地域性汉语政策研究;汉语国际推广与中国经济国际化发展的战略互动研究;汉语与不同语言间的接触研究;汉语国际推广的政策与策略研究;汉语国际推广中的华语教学地位与发展研究;如何发挥各国汉学家在汉语国际推广中的作用研究;西方各国语言推广历史经验与汉语国际推广的对比研究;国别汉语教材特点研究;外派教师的文化素质与跨文化交际研究;汉语国际推广中的市场化程度及其限制研究等。国盛语强,国衰语弱。一个在世界上日益兴起的大国,必须建立起自己的语言

国际推广战略。这方面学术界尚未给予足够的重视。我们要么还专心于传统的课题研究,要么开始醉心于汉语国际推广的一派大好形势,真正的后续研究还有待迅速起步。

本刊从创办时就将“研究世界各国语言学习及推广政策,介绍我国语言推广政策”与“深入研究世界汉语教育史和外国人汉语学习史,总结借鉴历史经验”这两点作为我们的基本特色。目前,我们已经在国别汉语教育史的研究方面逐步迈开了步伐,每期都有一些别有新意的文章。但在汉语国际推广政策和策略研究上,在国别汉语政策研究上,基本上没有很好地展开。我们殷切希望国内各高校中承担孔子学院任务的大学给我们赐稿,探讨孔子学院建立过程中的所有问题;同时,我们也希望所有关心汉语国际推广事业的人,能就以上这些问题发表意见,惠赐稿件。

李宇明先生在《中国语言规划论》一书中指出:“中国正在向经济大国阔步迈进,中国的语言文字工作者必须站在时代的潮头,与时俱进地思考自己的工作如何才能跟上历史的车轮。”这是给我们所有从事汉语国际推广的同仁们提出的一个希望。我们期待着,春天已经来临,那正是“春风春雨花经眼,江北江南水拍天”的好时光。

编者

2006年3月

不同认知风格汉语学习者在 在学习策略运用上的差异研究

徐子亮

提 要 本文运用定性研究的方法,通过跟踪调查,深入分析一对不同认知风格的汉语学习者在语音和词汇学习策略运用上的差异及其认知风格与个体元认知策略之间的相互关系。结果表明:认知风格的差异直接影响到注意策略、信息编码、记忆策略等一系列学习策略的使用,也关系到元认知的调控,并因此而对学习效率和学习效果产生作用。

关键词 认知风格 学习策略 元认知

从20世纪末开始,对外汉语教学界对汉语作为外语的学习策略研究有了一定的关注。杨翼(1998)探讨了高级汉语学习者学习策略和学习效果之间的关系;罗青松(1999)分析了外国学生汉语学习中回避策略的表现形式及其原因;江新(2000)运用语言学习策略量表分析外国留学生的汉语学习策略,考察学生的自然特征与汉语学习策略运用之间的相关性;江新和赵果(2001、2002)对外国学生汉字学习策略进行了研究;吴勇毅(2001)则对学习策略的研究进行了性质和方法上的评述;笔者(1999)曾就外国学生的汉语学习策略进行了认知心理分析,以后(2003)又对中外学生的二语学习策略进行了相异性比较。上述各项学习策略研究进行的都是群体性的

分析和探索,较少涉及个体特性。一般而言,学习策略是由个体进行选择 and 执行的,是一种个体行为,具有鲜明的个性特征。本文从群体聚焦个别,关注一对具有明显认知风格差异的学习者,观察和跟踪调查其学习策略运用上的差异与变化,并进行分析比较,试图探究认知风格、学习策略与学习效果之间的内在联系及相互影响。

一、研究的理论背景

语言学习跟人们从事其他学习活动一样,都有一个知识在头脑中的表征过程。在这个过程中,学习个体个人的心理特征起着重要作用。这是因为学习作为人的一种行为,除了受到一般的心理活动规律的支配

外,还受到个人心理特质和心理因素的影响。语言学习中个体的心理特征主要表现为认知风格上的差异。所谓认知风格是指学习者在学习过程中对信息进行加工的方式。教育心理学和认知心理学将加工方式归纳为:场依存性与场独立性、冲动型与沉思型、容忍倾向与排他倾向等几类。^①例如场依存性与场独立性的认知风格差异在于前者常从整体上观察事物,以整体知觉背景作为信息接受的参照或依据;而后者则倾向于从细微处看待事物,擅长从整体中抽绎出部分来加以分析认识。

个体的认知风格一般是在学习过程中受学习条件、环境和个人的禀赋、素质的影响而形成和发展的。此外,还常受到学习者的个性特征的制约。个性特征中个体性格的内向与外向、自信心与自我抑制以及焦虑程度等常常与认知风格关系比较密切。例如,性格外向的学习者一般较长于交际,在群体活动中比较活跃。表现在语言学习上开口早、开口率高、不怕犯错误,在口语方面占有一定优势。

认知风格直接关系到学习者第二语言的学习策略。学习策略是指学生在发展二语技能中,为促进学习进步而使用的具体的行为、步骤或技巧。^②学习策略一方面直接作用于语言学习,会影响到学习效果和成绩;另一方面也可能因个体认知风格的差异而对之有不同的选择和运用。例如沉思型的语言学习者往往习惯于对问题多作思考、权衡及判断。学习方式上,他们往往比较谨慎,比较依赖于书面形式,做详细的学习笔

记是他们必用的学习手段。可见个体在认知风格上的偏好会影响到学习者在策略选择及运用上的取向。

二、研究方案

1. 研究对象

进行个案研究的对象为日本某公司派往上海专职学习中文的山本和小林两名职员。山本 27 岁,毕业于日本东京大学,经济专业。小林 28 岁,毕业于日本庆应大学,法律专业。两人在同一公司任职,在公司中的职务同级。汉语水平都是零起点。由于能到中国来专职学习中文,机会难得,并且学习成绩与他们今后的工作和职位有直接关系,因而两人对学习中文的期望值很高,充满信心,主观上十分努力。他们在中国学习中文的客观条件基本相同,但在学习开始的第一个月就显示出两者之间的差异。最初只是在学习方法上表现微殊,以后就反映出学习效果及学习成绩上的迥异了。学习八个月以后参加汉语水平考试,山本获得了中等 A 级(8 级)。小林只获得初等 A 级(5 级)。由于他们学习的客观条件(学习时间、课程设置、教材、任课教师)基本相同,个人因素中也有些共同之处(如职业背景、学习动机),所以学习成绩差距大的原因似乎可以归因于个体的认知风格与学习策略上的差异。

2. 研究方法

我们在进行个案研究时,采用了以定性

分析为主的手段和方法。

1)观察。进行了参与性观察、非参与性观察和结构式观察。主要观察两位研究对象在教学过程中的学习行为,例如是否主动参与课堂内的学习活动等。

2)访谈。采访对象为研究对象及其教师。采访方式采用漫谈式和有针对性的交谈。如询问研究对象对教学的要求和适应性、他们的学习观念、学习习惯和学习方法等。对教师的采访,意在通过他们了解研究对象,从主观和客观两方面获得尽可能多的资料。

3)教学笔记。把在课堂教学中看到听到的关于研究对象的学习行为以及语言表达等内容记录下来。试卷、成绩单、有声资料,如口语测试的录音等,都归入教学笔记。

4)自陈。请研究对象把自己对某种学习行为的想法表述出来。这种方式较多地用于阅读理解方面的研究,比如在阅读一段汉语文章时面对发生的问题和语言障碍,如何想、怎样解决的整个心理过程。

5)全程跟踪,多次分析。我们对两位研究对象进行了整个学习过程的全程跟踪(约十个月),并对搜集到的各种资料和数据进行阶段性的整理,及时发现问题,加以汇总和调整,使跟踪分析更趋于客观、真实,尽量避免带有调查者的主观意向。

三、结果和分析

本研究对山本和小林的汉语学习进行了全程(约十个月)跟踪考察,发现他们在语

音学习、词语记忆、阅读理解及口语交际等方面表现出强势的认知风格和学习策略上的差异,并关联到他们在元认知策略方面的运用。因篇幅所限,本文着重就语音学习、词语记忆和元认知策略进行讨论。

1. 语音学习

在课堂教学时间内,山本基本上能按照教师设计的教学环节和步骤进行语音学习。比如听录音、模仿朗读、自己练读、做教师指定的练习等等。每个教学步骤,山本都能在限定的时间内完成教师指定的任务。比如按教师要求用5分钟准备一项拼读声、韵、调的练习等。

小林在课堂学习时,经常发生难以和教师配合的现象。例如听录音,他常常要求教师多次重复,甚至不顾同班同学的讨厌和不耐烦。跟教师朗读声、韵母或音节拼读,听不准的他会多次要求教师再读一遍。课堂练习,一般学生都能在限定的时间里完成,他则经常时间不够。因为遇到自己没有把握的音节,他会停留在原地,反复朗读。

课外的语音练习,通过与山本和小林的面谈了解到,山本一般每天花一个小时左右。他说:我主要听自己没有把握的音节,例如韵母 an 和 ian、声母 q 和 ch、ch 和 sh 的分辨。至于 b、p 和 d、t 等送气不送气的声母,日语中虽然没有送气不送气的区别,但是我自己觉得不难,听得清也读得好,我就不花很多时间练习。声调中我觉得最难把握的是第二声和第四声,所以我主要做二声和四声的练习。

小林在课外的语音练习上要花两个多小时。他说:上课听过的内容,我回家后都要从头至尾再听两遍。每一个音节都不放过。但是有时听着听着脑子里会想别的事。有时录音带走过去很多才发现自己没在听,这时候我再把录音带倒过去重新听。老师说汉语声调不同,意思就不同。所以我特别注意四声,就怕声调听错了,弄错汉语的意思。另外我也特别注意自己的发音,反复练习,怕自己声调不准,别人听不懂我的话。

语音学习过程中进行了两次随堂测试,结束时进行了阶段听力和朗读测试。听力测试包括声韵母辨音、听声韵调选择正确答案、标调、听写音节等。测试结果显示,山本的三次听力成绩均好于小林,但是小林的朗读优于山本。从整个学习阶段来看,从开始的语音学习一直到十个月的学习结束,就语音语调而言,小林是该公司同来的七个学生中发音最好的一个,比较准确,错误也较少。山本的发音从整体上听,感觉也不错,但有时会有一些错误,而这些错误一般出现在使用频率低的或尚未学过的词语上。

根据课堂观察和他们的自述,可以看出山本和小林在语音学习上运用的一些策略及其特点。

1)课堂学习策略。在课堂学习中,山本和小林都运用了注意的学习策略。注意是指心理努力的集中和聚焦(matlin, 1983),是一种有选择性、转移性和可分解的集中。^③我们知道一般在课堂上,各种信息刺激是很多的,需要学生付出相当多的注意力。山本和小林都十分关注学习的内容。

表现在具体的学习行为中,如听录音、做各种音节朗读练习等,这些都是注意的直接表现形式。但对学生来说,不可能全部注意和接收众多的刺激信息,必然会根据自身的需要作出选择和分配其注意力。小林经常在听不清楚或分辨不出近似的发音时,要求教师重复,这就是有选择的注意。当大量的语音信息经过感觉通道的时候,他对某个或某些个语音作出了一种选择性的反应,却常常放过了众多的语音信息。

2)课外学习策略。在课外的学习中,山本的有选择的注意策略更着重于切合个人的实际需求。他抓住汉语语音中的区别性特征,例如韵母的前后鼻音的区分等,结合自己的实际,找出有针对性的重点和难点,把心理努力集中和聚集于此之上。例如有日本学生分辨不清声母的送气和不送气,他觉得自己不存在这方面的困难,于是就忽略不计,而把练习重点集中在自己的二声和四声的音节连读的难点上。

与山本不同,小林在课外学习中,采取了全面注意的策略,他给予所学内容以普遍的关注和重视,以弥补课堂上的疏忽和漏听,因而课堂上学习的内容,课后他全部要听两遍。这样做由于没有一定的选择性,常常会使重点和难点得不到强调而流于一般。小林的这种策略的运用是跟他的认知风格密切相关的。从他在课堂上要求反复听某一个词语的发音等一些典型的行为中,我们不难看出,他的学习方式是抓住某一个具体问题或局部问题,精益求精,力求完善。这是一种沉思型的认知风格的典型表现,即对

于信息的加工,使用的是细节的加工方式,而非整体性的加工方式。这样做,尽管错误较少;但是由于过分追求局部的详尽和全面,常常会放弃了对比局部更为重要的整体的认知。例如刻意追求某一个词语发音的准确,而忽略了对一个句子的语法结构学习以及对整句意思的理解。小林这种认知风格上的过于拘泥的特点,使得他常常会在某一个学习阶段停留较长的时间,语音学习就是一个典型的例子。当语音学习告一个段落,进入到词汇语法学习阶段时,小林还在语音部分徘徊,甚至由于追求语音的准确而影响到语法知识的接收和练习。反映在听力上,他的注意常常集中在词语的发音上而拖延了对整个语句的理解速度。尤其是课堂的群体学习,当他在某一点(语音)上停留和反复的时候,学习集体是不可能给予他过多的等待的,这样反复推敲某一个词的发音,往往就错过了或放弃了其他内容的学习。

从面谈中,我们了解到小林的这种认知风格跟他的个性有一定的关系。在语言学习中,他的焦虑感往往表现得很明显,常常是他们公司七个学生中最为突出的。认知上的拘泥影响了学习的速度,从而又加剧了焦虑。而一些外语学习心理研究者们认为,过分焦虑会阻碍外语学习。小林在一定程度上陷入了这种恶性循环。但是也有调查结果表明,焦虑与外语学习之间的关系很难确定,需要了解焦虑的性质以及产生焦虑的具体场合。^④因为焦虑与外语学习未必只有挫折因素,有时也会产生动力。从我们对小林这一个案的研究中发现,小林的焦虑突出

表现在他总是担心四声分辨不清。具体而言,他特别注意四声的听辨,反复练习自己发音中的声调。他的这种焦虑促进了他的语音学习,但在一定程度上影响了他后续的语言知识的学习和技能的操练。

2. 词语记忆

语言学习要进行大量的词义理解和词语记忆。在课堂学习中,山本十分注意听取教师的讲课,例如词语的释义、结构和搭配、用法等。他的笔记主要记课本中没有出现的、老师讲课中补充的内容,尤其是教师将新旧知识进行了归类整理或扩展的一些词语。另外,对例句他也十分重视,基本上都记下来。

小林在词语学习中仍然十分注意词语的发音,很重视词语的朗读。当词语朗读这一教学步骤完成后,他时常还会对没有把握的发音独自再重复几遍。在听课过程中,他常常为了查一个词的发音而不听老师的讲课,不参与课堂的集体学习活动,例如回答问题、做练习等。但是课堂进行的是群体教学,不可能为个别学生的要求而停留和等待,因此小林在语音上过多的关注,使他往往跟不上后续的学习步骤,甚至出现在课堂上一个人离群自学的情况。小林的笔记一般就记在课本上,即在相应的词语旁边记上一些有关的内容。

在访谈中谈到关于词语的学习和记忆,山本说:我觉得老师讲的词义的比较很重要,一方面我知道了这些词语的意思不同在哪里,另一方面有了比较就容易记住。另外

我认为例句也是十分重要的。例句表达的是一个完整的意思,我常常通过例句来记忆词义和用法。课堂上的造句每次我都发言,因为如果说错,老师能帮助我改正错误。课外复习我主要看自己的笔记。另外我有一本自己的词语本子,我一般不按照课本里词语的次序记生词,而是根据词性、词义、用法等重新整理分类,记在自己的词语本子上。这样复习很有效,记得牢,要用的时候也容易找。

小林谈他学习词语的情况时说:我一般按照课本上的生词表复习词语。先把音读准,然后再看意思等等。如果有什么不明白的,我主要查词典,因为词典里的解释肯定是对的。小林没有另外准备自己的词语本子,他认为课本是最可靠的。至于课堂造句,小林几乎从不主动发言,他说:课堂造句要求临时想,即使想好了,也没有把握,一定会有很多错,所以不想说。

从学习与记忆的心理机制来看,“人们注意了的信息可以在短时记忆中保持。但要在长时记忆中保持,除了采用多次复述外,最重要的策略是对信息进行编码。”^⑤山本在词语学习中主要运用了这样一些策略:比较异同、重视知识的内在联系和进行分类整理。这些学习策略实际上都是信息的各种编码方式。

其一,词语的比较,尤其是通过同义词或近义词的辨析,可以寻找出其中的不同点。相异的信息刺激一般强于相同的刺激,有利于记忆的加强和巩固。同时词语的辨析增添了检索的线索,便于应用时的匹配和

提取。

其二,注意记录例句,并积极参与课堂造句练习。这一学习策略,从认知心理角度分析,进行的是信息间的关联编码。通过词语之间的组合、搭配的关系来深化对某个词语的理解,强化记忆。各词语之间的关系包含着一种内在联系,这种内在联系“使人能够超越给定的信息,收举一反三之效。”^⑥也就是说一个词语出现在某一句子中时,必然跟它前后左右的词语发生联系。这时的信息量除了这个词语本身所显示的以外,还将扩展到相邻的词语,是一种扩展了的信息量。同时,通过上下文的关联来学习、理解词语,还产生一定的语境效应,能有效地促进记忆。

其三,词语的分类整理。这是山本的一个非常有效的学习策略。

“许多著名的心理学家强调分类编码及编码系统的形成对学习记忆的重要性。例如布鲁纳认为,有意义学习的实质是编码系统的形成。”^⑦人们在语言学习中对所输入的词语并不是孤立地或是杂乱地存在于记忆之中的,而是有序地排列在脑库里的。认知心理学称之为心理词汇。心理词汇中语义排列,有按词语之间的语义联系来排列的,也有以一个词语内部的语义系统来排列的。^⑧山本在他个人的词语本子上,将词语按不同标准归类,如词义、词法、功能性状等等,进行的就是通过词语之间的语义联系来进行语义排列。这种方法从记忆的角度来讲是在进行一种群集认知,即把相关词语从类属、功能或同义、反义等方面来归类记忆。

在词语学习中,记忆是一个方面,而更重要的是在需要时能尽快地把贮存在头脑中的词语进行识别或提取,以利于运用。积累的词语越多,越有利于语义网络的建立,而语义网络越丰富,所归的类别越多,检索就越方便、有效,使用和再认也就越准确、快捷。山本所采用的学习策略同他个人的认知风格不无关系。山本在语言学习中往往表现出场依存性的认知方式。具体而言,他比较关注学习的整体,也就是说在感知个别信息时,很注意结合整体的知觉背景。例如,当他学习某一个具体的词语时,他往往把所学的内容跟其他同时出现的内容或已学的内容联系起来进行考虑。例如对词语的归类记忆、造句时利用语境效应、通过上下文关联的方式来理解记忆等等。

小林在词语学习上也运用了信息编码的策略,但是他的信息编码偏重于语音编码。我们知道:“一个词语输进外国学生的头脑,大脑认知机制会自动地把这个音、形、义的统一体分解归档,即词音归入音序系列,词形归入笔画部首系列,词义也分门别类归入有关框架……人们的言语刺激信息,无论是从听觉通道还是从视觉通道传进大脑,都能通过音的线索或者形的线索激活处于网络中的有关词语及其多个义项,进行识别和提取。”^⑨而利用多种线索来检索不仅易于记忆、贮存信息,也利于识别、提取和运用语言信息。小林偏重于词语的语音编码,在一定程度上忽略了语义编码,会降低词语的理解识别效率。除注重语音以外,他似乎比较拘泥于课本和词典,他循规蹈矩地按照

课本上生词表的顺序来学习或记忆生词。他也经常翻检词典,但是他一般着重于对单个的词进行辨认和理解,因而他的词语积累和语义网络的建立都较他人滞后得多。而且他个体的场独立性倾向的认知风格往往会左右他的学习策略的选用。他对事物作出判断和采取态度时常依赖于个人的内部标准。例如对于课堂造句,他认为在课堂上即时造句无法作比较充分的准备,而且易出现错误,因而采取了被动的态度。这种观点与他的追求完美的个性特征是有一定的联系的。

3. 元认知策略和认知风格

综观上述的学习分析,我们可以看到山本和小林在学习策略和认知风格方面所具有的不同特点。

山本主要采取了这样一些学习策略:有针对性、有选择的注意策略;对学习内容进行比较、区别以及分类归纳的策略;整体和局部相结合的策略。山本的这些学习策略的运用一定程度上反映了他个人的场依存性的、容忍倾向的认知风格特征,同时也同他外向、自信心较强的个性有关。

小林采取的学习策略是:重视正确发音和偏重语音编码的策略;全面注意学习内容,特别重视细节的策略。小林的这些学习策略的运用,体现了他的场独立性的、沉思型、排他型的认知风格。这种认知风格和他的内向、自我抑制和过分焦虑的个性特征是分不开的。

不论他们运用了何种学习策略,体现出

何种认知风格,在汉语学习上他们都运用了元认知策略。个体的认知风格和个性特征是先天的禀赋和后天的环境与条件形成的,有时不随个体的意志而改变,因而在一定阶段是比较稳定的;而元认知策略的运用,却完全可由个体来控制,可以对自己所进行的学习加以监控、调整和发展。具体而言,元认知策略可以包括对学习全过程的监控、设定学习目标、安排学习时间、选择学习策略、对学习策略有效性的检查及调整等等。

山本的整体或宏观调控能力较强。他在每一个学习阶段都设定比较具体的学习目标,并根据目标采取相应的学习策略。到一定阶段,他能审视自己策略的运用以及学习的结果,然后根据实际情况作出适度调整,特别针对薄弱部分给予加强。对这方面的情况他是这样说的:我一般三个星期左右检查一下自己的学习情况。如果发现某一个方面有问题,那么首先找一下原因,怎么会造成这种情况的,然后想办法纠正或弥补。比如在语音学习方面,最初我只注意自己觉得难的地方,特别练习分辨不清或发不好的音。后来过了一个多月,我发现有一些自己以为有把握的音节,特别是声调,在句子中连起来读的时候读不好。别的同学比如小林,他的发音总是比较准确,我就回过头来再复习语音练习材料,每天花半小时练习听和发音,直到自己比较有把握为止。

山本的元认知调控也受到他个体的认知风格的影响,这主要表现在两个方面。其一,他对自己的语言学习管理策略运用得比较灵活,既制订了长远目标,也有近期计划,

并能根据不同的学习阶段、学习内容以及学习效果调整计划,同时根据不同情况及差异选用各种学习策略,发现问题随时变换和修正。例如,虽然语音学习阶段已经完成,但当他发现句子连读时有声调不准的问题就重视加强语音方面的操练,并安排做阶段性的重点练习。其二,对于学习策略的调控往往从宏观上着眼,比较重视整体背景,通常把一个问题同其他情况结合在一起进行考虑。例如记忆和积累词语,除了归纳、整理的方法以外,还结合阅读,在句子、语段中利用语境来理解记忆。他并不把词语记忆看作是单独的一个学习部分,而是结合和渗透在学习的各个方面,在整体中加以落实。因而山本运用的是一种整体性策略。这种元认知策略,使他能够自如地驾御、监控和调整自己各方面的学习策略,不断提高汉语学习的效果。

小林的自我监控能力也很强。但是他的这种监控能力可能更为他的个体审慎的认知风格所影响,因而更具有鲜明的倾向性。比较山本而言,小林采取的是一种序列性的策略。所谓序列性策略,即解决问题比较偏重于语言学习的次序。例如他对语音学习的过分关注即是如此。他的想法比较机械,即语音的问题没完全解决就会影响到后续的词语和语法的学习。同时由于他的自我意识很强,过分地注意于某一点而不能及时转移和适度调整,往往跟不上群体学习的进程,因而产生了在课堂上自学的情况。当然从学习的整个过程来看,他的学习策略也有一些变换,但是转变过程很慢,且适应